

## **INTERPRETACIÓN DE LA TABLA DE ESMERALDA**

El texto que a continuación se presenta es un extracto del tratado titulado "Concordancia Mito-Físico-Cabalo-Hermética", título que por si mismo muestra claramente cual es su finalidad inmediata, aunque quizás no la última (existe una traducción bilingüe en Obelisco, 1986). Es imprescindible recomendar la lectura completa del mismo pues según figura en su introducción es "rico en preciosas indicaciones y sabias aclaraciones".

Alguno, al leer lo que en el se dice acerca del aire, quizás crea encontrar una justificación para su idea (muy difundida actualmente) del Arte como una especie de "Yoga de Occidente", comparando lo leído con lo que los Hindúes llaman Prana (termino este que merecería comentario aparte). Este error proviene, a nuestro humilde entender, de leer (y acaso estudiar) estos textos sin haber vaciado previamente nuestro corazón de ideas y prejuicios preconcebidos (recordar el proverbio que dice: "La utilidad de una taza es precisamente que esta vacía", motivo, quizás, para que alguien mucho más experto que nosotros - lo cual no es muy difícil- escribiese un artículo).

El autor hace mención a un supuesto "Tratado de la Cabala Hermética", del que no tenemos constancia exista pues no lo hemos encontrado en ninguna biblioteca. Debido a su brevedad le sigue un resumen de los cambios a sufrir por la primera materia para alcanzar el grado de disolvente universal.

### **INTERPRETACIÓN DE LA TABLA DE ESMERALDA**

La Tabla de Esmeralda, que es una piedra verde, representa la primera materia de la obra; como el manto verde de mercurio, el Duenech verde de Ripleo, el León verde de Paracelso, el Sueño verde de Fabre... es la Venus hermafrodita Nereo, Arquelao, Neptoleno, Sileno, Baco, Hilas, los Carneros, los Toros, los Dragones, las Serpientes, etc...

Lo que esta arriba es como lo que esta abajo: son las alas colocadas en los pies de Mercurio y las que están sobre su cabeza. El alimento que Vulcano le administro hizo nacer las primeras; Júpiter, por mediación de Juno que es el aire, le dio las segundas; pero como el fuego Celeste representado por Júpiter y el fuego Central representado por Vulcano dependen de la misma raíz, y Vulcano antes de ser precipitado a la tierra estaba en los cielos, se debe concluir de ello que el fuego central procede del fuego vital celeste por la circulación eterna que Dios ha impuesto a este último y, por consiguiente, que lo que esta arriba es como lo que esta abajo.

Para preparar los milagros de una sola cosa: es decir que el fuego central y el fuego celeste han colaborado por igual en la formación del mercurio hermético. Este mercurio es esta cosa única con la que se pueden operar milagros y es muy apropiado, en efecto, para producirlos en todos los géneros.

Y como todas las cosas han venido de uno por la mediación de uno: Todas las cosas, sin duda, vienen de uno; es decir que todas las cosas vienen del primer caso por mediación del espíritu universal que se paseaba sobre las Aguas y por la voluntad de Dios de quien la naturaleza o espíritu universal es el instrumento inmediato quien, al encontrarse colocado entre Dios y el caso, les ha servido de medio y de mediador, como dice Hermes; es por su mediación, en efecto, que se ha operado el desarrollo del caos.

De este modo todas las cosas han nacido de esta cosa única por adaptación: Esta cosa única es el mercurio hermético que, siendo una porción del alma actuante del Universo y la Naturaleza misma, actúa por igual sobre los tres reinos naturales porque se adapta y se especifica a cada uno de ellos en particular, según lo determinen las semillas de uno o el fermento de los otros; es lo que ha hecho decir a los Filósofos que en su mercurio estaba encerrada la virtud vivifica de los animales, la virtud vegetativa de las plantas y la virtud fermentativa de los minerales; y aunque estas tres virtudes no fueran mas que una, se adaptaba por igual a los tres reinos.

El Sol es su padre y la Luna su madre: No es el astro del día ni el de la noche lo que hay que entender. Son el Sol y la Luna herméticos de los que Hermes ha querido hablar; el fuego vital es el Sol de los Sabios; el húmedo radical con el que se envuelve ese fuego es la Luna hermética. La unión de estas dos substancias forma el mercurio hermético, hijo de uno y otro; los sacerdotes egipcios han expresado lo mismo por Isis y Osiris, de los que Horus o el mercurio filosófico era el hijo.

El viento lo ha llevado en su vientre: El viento no es mas que el aire agitado. El viento, pues, ha llevado al mercurio hermético en su vientre porque el aire es la substancia que lo envuelve y que nos lo transmite.

Y la tierra es su nodriza: Ya hemos visto nacer al mercurio de los Sabios de Maya o de la tierra y hemos dicho que en las entrañas de su madre, el fuego Central o Vulcano le nutria; ese fuego central no es nada mas que la tierra pura y sutil que elementa el globo terrestre y que es la causa de su fecundidad. Es de esta tierra espiritual de la que Hermes quiere hablar.

El padre de todo el Telesma esta aquí y su fuerza y su poder esta completo si se convierte en tierra: Es como si Hermes hubiera dicho: "El mercurio universal es el padre de todas las producciones naturales y esta aquí porque el mercurio de los filósofos, que es su compendio, esta aquí; y su fuerza y su poder serán completos si el artista consigue fijar ese mercurio y reducirlo a naturaleza de tierra es decir a piedra, que es la piedra de los Filósofos cuya fuerza y poder son, en efecto, incomprensibles".

Separaras la tierra del fuego, lo sutil de lo denso, con suavidad y habilidad: Es decir que hay que separar el mercurio de la naturaleza general de los vínculos de su primera coagulación o de su placenta, como ya nos hemos permitido decir, y separar de la tierra o de los elementos toscos que la absorben, el fuego central que reside en el; pero como las substancias aparentes de la materia caótica de los Sabios son la tierra y el agua, Hermes quiere también que se

separe el agua de la tierra y que después de haberlas purificado a ambas, se las vuelva a unir.

Sube de la tierra al Cielo y de nuevo baja a la tierra y recibe la fuerza de las cosas superiores e inferiores: Esta operación tiene lugar en el vaso del artista y es el efecto de la circulación, por medio de la cual las propiedades de la substancia volátil se comunican, se mezclan y se confunden con la de la substancia fija que esta en el fondo del vaso, como las propiedades de la parte fija se mezclan con las propiedades de la volátil; en la circunstancia de la que habla Hermes, son la tierra y el agua purificadas, representadas en el artículo precedente que para reunirse deben experimentar esta circulación.

Obtendrás por medio de esto la gloria de todo el mundo y por esto la obscuridad desaparecerá de ti: Cuando se posee la piedra de los Filósofos se posee la llave de la naturaleza entera, por medio de la cual nada en la Naturaleza puede ser escondido ni impenetrado. Un hombre así esta tanto mas por encima de sus semejantes cuanto que, independientemente de que la Naturaleza se vanaglorie de haberlo formado, nada en este mundo puede poner limites a la amplitud de su genio, a su inteligencia y a su penetración.

En esto esta la fuerte fuerza de toda la fuerza; pues vencerá toda cosa sutil y penetrara toda cosa sólida: La piedra de los Filósofos produce, verdaderamente los efectos anunciados por Hermes; fija y transmuta en oro. La plata viva que es la cosa sutil y transmuta los metales imperfectos en oro, penetrando entonces la cosa sólida.

así fue creado el mundo: Hermes ha querido decir con ello, como ya he observado, que la creación de la piedra de los Sabios parece ser una copia calcada de la creación del universo.

De esto se harán y saldrán admirables adaptaciones: Es decir que la tierra de los Sabios no esta limitada en su poder a la Naturaleza sublunar solamente, sino que puede ser adaptada de un modo útil y empleada para producir efectos sobrenaturales y para familiarizarse con la ciencia de la naturaleza celeste a la que conduce la Piedra de los Filósofos a los que la tienen, como veremos después en el tratado de la Cabala Hermética.

De las que el medio esta aquí: El medio de alcanzar y conseguir por adaptación efectos mas elevados que los que presenta la Naturaleza que impresiona nuestros sentidos, es la piedra de los Filósofos cuya materia y procedimientos están contenidos de un modo tan difuso como abstracto en la Tabla de esmeralda.

Y en esta ocasión, me llaman Hermes Trismegisto, al tener las tres partes de la filosofía de todo el mundo: Este pasaje parece autorizar el sentimiento de ciertos Filósofos que han pretendido que el sobrenombre de Trismegisto no se había dado a Hermes mas que porque había encontrado la piedra filosofal cuyas virtudes se extienden sobre los tres reinos naturales.

Completo es lo que he dicho sobre la operación del Sol: Hermes entiende por la operación del Sol la obra hermética llevada hasta la piedra de los Filósofos

que los Sabios han llamado Sol hermético que representa, en efecto, el último signo y el más completo del éxito de la operación.

## **RESUMEN DE LOS CAMBIOS PROGRESIVOS POR LOS QUE TIENE QUE PASAR LA PRIMERA MATERIA DE LA OBRA HERMÉTICA PARA ALCANZAR EL GRADO DE DISOLVENTE UNIVERSAL**

### **MATERIA**

La primera materia de la obra hermética es la saturnia vegetal, el Hyle o el caos filosófico. Este caos está representado por Sileno, Nereo, Hílas, Arquelao, Neptolemo, Venus hermafrodita, el pez Skimos, el León de Nemea, la Tabla de Esmeralda, el Duenech verde, el León verde, etc...

Los jeroglíficos de la primera materia son el carnero, el toro, el caduceo de Mercurio, etc...

### **PRIMER CAMBIO**

La materia se convierte en Agua mercurial. Es el Mar Rojo de Moisés. El mar por el que volvieron a Egipto, Osiris y Baco después de su expedición. Es el vino tinto de Raimundo Lulio, de Ripleo, la sangre de los inocentes de Flamel, el mar de sangre del Sueño verde de Fabre, la sangre de Pitágoras, la del León de Nemea. El vino del que rebosa Sileno. Es Baco, Oeneo, Neptuno casado con la ninfa Fenice, etc...

### **SEGUNDO CAMBIO**

Esta tercera materia es el producto de la anterior; es a la que los Sabios llaman su materia prima, es la goma roja de María la Profetisa, las heces del vino de Raimundo Lulio, el tártaro de Ripleo, la Tierra Prometida de Moisés, el Adrop de los filósofos. Es su primer Latón, Dejanira, Proteo, etc...

### **TERCER CAMBIO**

La materia se convierte en el vino agrio de las montañas de los filósofos. Es la sangre del Pelicano, las palomas de Diana, el espíritu ardiente de Raimundo Lulio, etc...

### **CUARTO CAMBIO**

Esta materia es el producto de la sangre del Pelicano, es el imán de los Filósofos, su magnesia, la liga del Águila de Filaleteo, Juno, Venus, Danae, El hígado de Prometeo, etc...

### **QUINTO CAMBIO**

Esta substancia es la ampolla sagrada de Abraham, la de Cristóbal, Obispo de Paris, Júpiter, Marte, el oro Astral, la sal Astral, etc... Sus jeroglíficos son el águila, el buitre y el milano.

### **SEXTO CAMBIO**

Esta materia esta formada por el imán de los Filósofos y la ampolla sagrada reunidos. Es el abono compuesto de los Sabios, el Mercurio con sus cuatro alas. El azoe de los Filósofos, el Thesaurus desiderabilis de Cristóbal, Obispo de Paris.

### **SÉPTIMO CAMBIO**

Esta materia es el fin de la primera parte de la obra hermética y la de los Trabajos de Hércules. Es el disolvente universal de los Filósofos, la Sal de Sapiencia licuada, el mercurio de vida al que Hércules consagro su clava, la medicina universal al primer grado. Es Apolo dispuesto a casarse con la Ninfa Coronis de la que Esculapio, dios de la medicina debe ser el fruto.